

· Conscious dentistry ·

VIDU

INSTRUCTIONS FOR USE

Device for validating penetration capacity

NOTE: The Helix tube should not be used for more than 250 tests.

1. Check the device for visible damage and ensure that the device is dry. Also ensure that the device is not warm.
2. Open the tube by removing the capsule from the device.
3. Remove a strip from the sheet. Fold the indicator strip in half and ensure that the indicator faces inwards.
4. Place the strip into the capsule of the device. The folded side should be inside the chamber of the capsule and the open end faces to the open end of the capsule.
5. Ensure that the indicator does not move from the capsule.
6. Close the device.
7. Run a sterilization cycle as indicated on the helix test strip.
8. At the end of the sterilization cycle, remove the device from the autoclave. Be careful, the device may be hot.
9. Open the capsule from the device and remove the indicator. Check the indicator. The test is positive if the chemical indicator changes to the right color (red / pink → green).
10. The indicator strip has a self adhesive backing and can be applied to the sterilization records.

VALIDITY

Upon publication of this instruction for use, all previous versions are superseded.

STORAGE/SHELF LIFE/DISPOSAL:

- Best stored at normal room temperature conditions, 15-30°C (59-86°F) and 40-60% relative humidity. Store away from direct sunlight. Do not store near strong alkaline or acidic products such as cleaning/disinfecting agents.
- 2 years from the date marked on the packaging

PACKAGING:

REF VI15203 HELIX TEST SYSTEM, 50 strips



Image 1



Image 2



Image 3

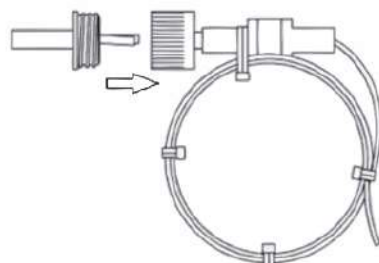


Image 4

HELIX TEST SYSTEM

en · Device for validating penetration capacity
es · Dispositivo de validación de la capacidad de penetración
it · Dispositivo di validazione della capacità di penetrazione
fr · Dispositif de validation de la capacité de pénétration
pt · Dispositivo de validação da capacidade de penetração

"THE FUTURE
IS IN YOUR HANDS"

en

VIDU

es

INSTRUCCIONES DE USO

Dispositivo de validación de la capacidad de penetración

NOTA: El tubo Helix no debe utilizarse para más de 250 pruebas.

1. Comprobar que el dispositivo no tenga daños visibles y que esté seco. Asegúrese también de que el dispositivo no esté caliente.
 2. Abrir el tubo retirando la cápsula del dispositivo.
 3. Retirar una tira de la hoja. Figura 1
 4. Doblar la tira indicadora por la mitad y asegurarse de que el indicador se enfrenta hacia el interior. Figura 2
 5. Colocar la tira en la cápsula del dispositivo. El lado doblado debería estar dentro de la cámara de la cápsula y el extremo abierto enfrentado al extremo abierto de la cápsula. Figura 3
 6. Asegúrese de que el indicador no se mueve de la cápsula.
 7. Cierre el dispositivo. Figura 4
 8. Hacer un ciclo de esterilización como se menciona en la tira Hélix.
 9. Al final del ciclo de esterilización, retirar el dispositivo del autoclave. Tenga cuidado, el dispositivo puede estar caliente.
 10. Abrir la cápsula del dispositivo y retirar el indicador. Compruebe el indicador. La prueba es positiva si el indicador químico cambia al color correcto (rojo / rosa → verde).
 11. La tira indicadora tiene un lado auto-adhesivo y se puede aplicar a los registros de esterilización. VALIDEZ
- Tras la publicación de estas instrucciones de uso, quedan reemplazadas todas las versiones previas.

CONSERVACIÓN, VIDA ÚTIL Y DESECHO:

- Almacenar a temperatura ambiental normal: de 15 a 30 °C (de 59 a 86 °F) y con una humedad relativa del 40 al 60 %. Debe almacenarse lejos de la luz solar directa. No la almacene cerca de productos ácidos o alcalinos fuertes, como agentes desinfectantes o limpiadores.
- 2 años desde la fecha señalada en el empaque

EMBALAJE:

REF VI15203 HELIX TEST SYSTEM, 50 cintas



Imagen 1



Imagen 2



Imagen 3

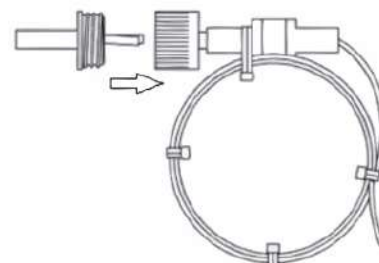


Imagen 4



ECO
DESIGN



CLOSE
MANUFACTURE



RESPONSIBLE
CONSUMPTION



SMART
WASTE



ONLINE
DISTRIBUTION

LISTER BIOMEDICAL CO., LTD
Building 2, No.72 Shangli Road, Yixiu,
Anqing, Anhui, China

EC REP Shanghai International Holding Corp GmbH
Effelstrasse 90, 20537 Hamburg Deutschland

Dentared Odontology Services SL
C. Torres Quevedo 13 Alcobendas,
28108, Madrid, Spain
www.vidu.eco

MADE IN CHINA



2025-REV.001

NOTICE D'UTILISATION

Mode d'emploi :

NOTE : Le tube ne doit pas être utilisé plus de 250 fois.

- Vérifier si le dispositif n'est pas visiblement endommagé et s'assurer que le dispositif est sec. S'assurer également que le dispositif n'est pas chaud.
- Ouvrir le tube en retirant la capsule du dispositif.
- Retirer une bande de la feuille de tests. Plier la bande en deux et s'assurer que l'indicateur est placé du côté intérieur.
- Placer la bande dans la capsule du dispositif. Le côté plié doit être à l'intérieur de la chambre de la capsule et l'extrémité ouverte fait face à l'extrémité ouverte de la capsule.
- S'assurer que l'indicateur ne bouge pas de la capsule.
- Fermer le dispositif.
- Lancer un cycle de stérilisation tel que mentionné sur la bande du test.
- À la fin du cycle de stérilisation, retirer le dispositif de l'autoclave. ATTENTION : le dispositif peut être CHAUD.
- Ouvrir la capsule du dispositif et retirer l'indicateur. Vérifier l'indicateur. Le test est réussi si les indicateurs chimiques ont totalement changé de couleur (rouge / rose → vert).
- La bande a un support auto-adhésif et peut être collée sur votre document de suivi des stérilisations. Cette procédure permet d'éviter les erreurs humaines.

STOCKAGE / DURÉE DE CONSERVATION / ÉLIMINATION :

- Conserver à température ambiante entre 15 et 30 °C (59-86 °F) et à une humidité relative de 40 à 60 %. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas stocker à proximité de produits alcalins ou acides, tels que les agents nettoyants/désinfectants.
- 2 ans à partir de la date indiquée sur l'emballage

EMBALLAGE :

REF V115203 HELIX TEST SYSTEM, 50 bandes

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per l'uso:

NOTA: Il tubo Helix non deve essere usato per più di 250 test.

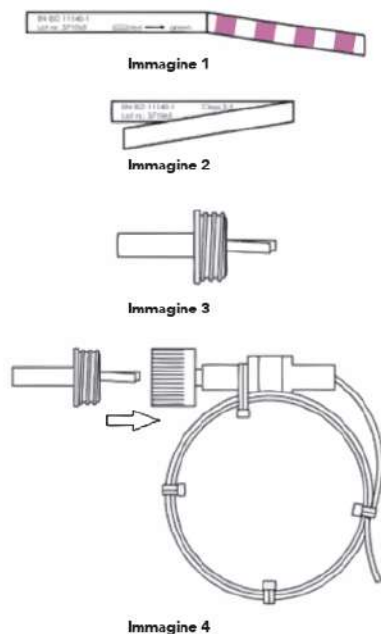
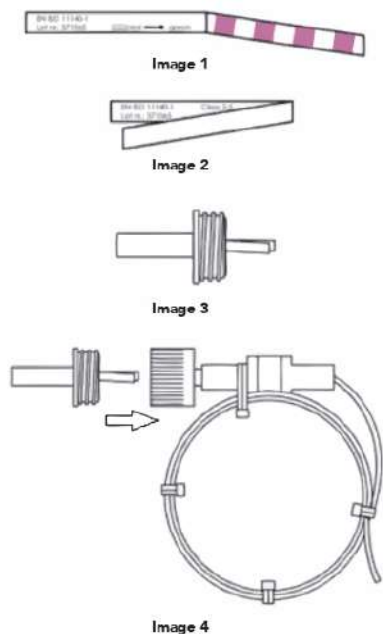
- Controllare la presenza di danni visibili e assicurarsi che il dispositivo sia asciutto. Assicurarsi inoltre che il dispositivo non sia caldo.
- Aprire il tubo rimuovendo la capsula dal dispositivo.
- Rimuovere una striscia dal foglio. Piegare la striscia indicatrice a metà e in modo che l'indicatore sia rivolto verso l'interno.
- Posizionare la striscia nella capsula del dispositivo. Il lato piegato dovrebbe essere all'interno della camera della capsula e l'estremità aperta rivolta all'estremità aperta della capsula.
- Assicurarsi che l'indicatore non si muova dalla capsula.
- Chiudere l'apparecchio.
- Fare un ciclo di sterilizzazione, come indicato sulla striscia elica.
- Alla fine del ciclo di sterilizzazione, rimuovere il dispositivo dall'autoclave. Fate attenzione, il dispositivo potrebbe essere caldo.
- Aprire la capsula dal dispositivo e rimuovere l'indicatore. Controllare l'indicatore. Il test è riuscito se il colore vira dal rosso / rosa → verde.
- La striscia indicatrice ha un supporto autoadesivo che può essere allegata ai dati sulla sterilizzazione. **VALIDITÀ** Con la pubblicazione di queste istruzioni per l'uso, tutte le versioni precedenti vengono sostituite.

CONSERVAZIONE/PERIODO DI VALIDITÀ/SMALTIMENTO:

- La conservazione migliore avviene in condizioni di normale temperatura ambiente, 15-30 °C (59-86 °F), e umidità relativa del 40-60%. Conservare al riparo dalla luce solare diretta. Non conservare vicino a prodotti fortemente acidi o alcalini, come detergenti e disinfettanti.
- 2 anni dalla data indicata sulla confezione

IMBALLAGGIO:

REF V115203 HELIX TEST SYSTEM, 50 strisce



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Instruções de utilização

NOTA: O tubo Helix não deve ser utilizado para mais de 250 testes.

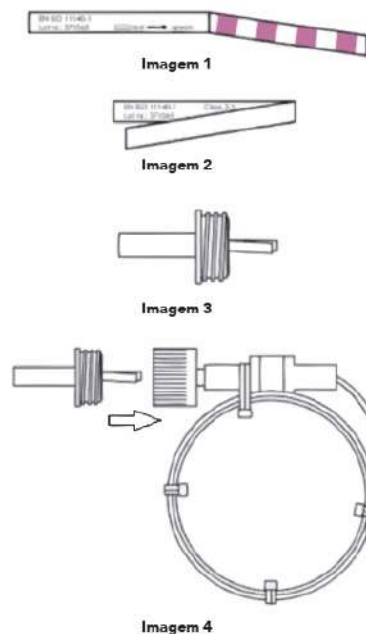
- Verifique se o dispositivo apresenta danos visíveis e certifique-se de que está seco. Certifique-se também de que o dispositivo não está quente.
- Abra o tubo, retirando a cápsula do dispositivo.
- Retire uma tira da folha. Dobre a tira indicadora ao meio e certifique-se de que o indicador está virado para dentro.
- Colocar a tira na cápsula do dispositivo. O lado dobrado deve ficar dentro da câmara da cápsula e a extremidade aberta e a extremidade aberta deve estar virada para a extremidade aberta da cápsula.
- Certifique-se de que o indicador não se desloca da cápsula.
- Fechar o dispositivo.
- Efetuar um ciclo de esterilização como indicado na tira de teste de hélice.
- No final do ciclo de esterilização, retire o dispositivo do autoclave. Tenha cuidado, o dispositivo pode estar quente.
- Abra a cápsula do dispositivo e retire o indicador. Verifique o indicador. O teste é positivo se o indicador químico mudar para a cor correta (vermelho / rosa → verde).
- A tira indicadora tem um suporte autoadesivo e pode ser aplicada nos registos de esterilização.

ARMazenamento/PRazo de validade/ELIMINAÇÃO:

- Conserve a condições de temperatura normais, 15-30 °C (59-86 °F) e 40-60% de humidade relativa. Proteger da luz solar direta. Não armazenar junto de produtos fortemente
- 2 anos a partir da data indicada na embalagem

EMBALAGEN:

REF V115203 HELIX TEST SYSTEM, 50 tiras



	Caution / Precaución / Mise en garde / Attenzione / Cuidado / Voracht
	Temperature limit / Limite de temperatura / Limite de température / Limit temperature / Limite de temperatura / Temperatur-Grenzwert
	Consult instructions for use / Consultar las instrucciones de uso / Consulter les instructions d'utilisation / Consultare le istruzioni per l'uso / Consulte as instruções de uso / Gebrauchsanweisung beachten
	Keep away from sunlight / Mantener alejado de la luz del sol / Tenir à l'écart de la lumière du soleil / Tenere lontano dalla luce del sole / Proteger da luz solar / Von Sonnenlicht fernhalten
	Do not re-use / No reutilizar / Ne pas / Non riutilizzare / Não reutilizar / Nichtwiederverwenden
	Non-sterile / No estéril / Non stérile / Non sterile / Não estéril / Unsteril
	Medical device / Dispositivo médico / Dispositif médical / Dispositivo médico / Aparato médico / Medizinisches Gerät
	Use-by-date / Fecha de vencimiento / Date limite d'utilisation / Data di scadenza / Data de validade / Mindesthaltbarkeitsdatum
	Catalogue number / Número de catálogo / Numéro de catalogue / Numero di catalogo / Catálogo número / Katalognummer
	Batch code / Código de lote / Code du lot / Codice del lotto / Código de lote / Chargennummer
	Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Produttore / Fabricante / Hersteller
	Distributor / Distribuidor / Distributeur / Distributore / Distribuidor / Distribuidor